

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Une folie (Je toller desto besser)**

**Méhul, Étienne Nicolas**

**Mayence, [ca. 1806]**

Nr. 9 Trio

**urn:nbn:de:bsz:31-44562**

N<sup>o</sup> 9.

TRIO.

Carbati.

ARMANTINE

All<sup>o</sup>g<sup>ro</sup>.

Non, non, non je ne puis en consci = en ce, a vos promesses me fi = er. Car  
 Nein, nein, ich kann nicht ihrem Worte trauen, mir ahultes ist nur leerer Schein. Wie

trop c'est trop lasser ma pa = ci = en ce, dois-je donc ceder le pre = mier. Pour c = vi = ter  
 kann ich denn auf ihr Versprechen bauen? warum soll ich der erste seyn? Ich will den Streit

routte que = tel = le, al = lous au Salon à l'in = tant, al = lous au Salon à l'in = tant  
 ja geh'n verze moi = den, so geh'n wir zum Saal neq so = fort, so geh'n wir zum Saal nun so

Carb. Carlin.  
 = tant. Sans dou = te Flori = val est là qui vous at = tend. Ehqne là prozpos est plair = sant ah que là  
 fort. Ver = muthlich ist schon Flor = wall dort, er ist wohl dort. Er kann gut rathen, auf mein Wort er kann gut

Arment.

propos est plaisant. Je re = viens à l'in = stant, vous servir de mo = dé = le vous ser =  
 rathen, auf mein Wort. Ich bin dann gleich nachher Ihr Mo = dell, mit Freu = den Ihr Mo =

Cerb.

Arment.

= vir, de mo = dé = le. Sans douz te Flo = ri = val est là qui vous at = tend. Au sallon menez moi d'ar =  
 = dell, mit Freu = den. Ver = muthz lich wartet Flor = wall dort, er wartet dort. Ich will zu = vor den Saal her

= vanz ce. Au sallon menez moi d'a = vanz ce. Menez moi  
 = schauen. Ich will zu vor den Saal her = schauen. Ich will zu =

Carl.

A la = po = pilles = vec pruz deoz ce, comment au = noncer ma prè = senz ce.  
 Mich quill die Forcht vor diesem Schlangen, ich möcht ihr wer ich bin vor = trauen.

Cerb.

C'est trop lasser ma paz ti = en = ce, au sallon vous mener d'a = vanz ce.  
 Ey seht mir doch die List der Schlangen! Ich soll auf ihr Versprechen bau = en.

menez moi d'a = vance,  
vor den Saal he = schauen,  
non je ne puis non je ne puis en con = seil =  
Ich kann nicht, nein ich kann nicht ihrem Worte  
C'est l = el le fin du me = tier,  
es fragt sich nur wie mach ichs sein?

dois = je donc céder le pre = mier  
Warum soll ich der erste seyn?

en ce non je ne puis à vos promes = ses me fi = er,  
trauen, mir ahnd es = ist nur leerer Schein, nur leerer Schein!

Non je ne puis en con = seil =  
Ich kann nicht ihrem Worte  
Comment au = no = cer ma pre =  
Ich möcht ihr wer ich bin ver =

tu Sallou vous menez d'a = van = ce!  
Ich soll auf ihr Versprechen han = en!

*fp*

= en = ce,                    à vos promesses me fi = er,                    non je ne puis en conseil =  
 traue n,                    mir abndt es ist nur leerer Schein,                    ich kann nicht ihrem Worte =  
 = sen = te,                    c'est i = ci le fin du mé = tier,                    comment au = uer ma pré =  
 = tran = en,                    es fragt sich nur wie mach ichs fein?                    ich möcht ihr wer ich bin ver =  
 doit = je donc ceder le pre = mier                    cest trop lasser ma pa = ti = en =  
 warum soll ich der erste seyn?                    ey seht mir doch die List der                    Schlau =

= en = ce                    à vos pro = mes = ses à vos pro = mes = ses me fi = er,                    1<sup>re</sup> Volta.  
 traue n,                    mir abndt es ist nur leerer Schein, nur leerer Schein,                    :||  
 = sen = ce                    c'est i = ci le fin du mé = tier,                    :||  
 = tran = en,                    es fragt sich nur wie mach ichs fein?                    :||  
 = ce                    doit = je donc                    der ce = der le premier au Salon vous mernez =  
 = en,                    wa = rum soll ich =                    warum soll ich der erste seyn? ich soll auf Ihr Versprechen  
 p                    v. s.

2da

er a vos pro = mes = ses me fi = er a vos pro =  
 ist nur leerer Schein, mir abnt es ist nur leerer Schein, mir abnt es ist nur leerer

est i = ci le fin du me = tier, cest i = ci le fin du me = tier, cest i = ci  
 es fragt sich nur wie mach ichs fein? es fragt sich nur wie mach ichs fein? es fragt sich

est i = ci le fin du me = tier, cest i = ci le fin du me = tier, cest i = ci  
 es fragt sich nur wie mach ichs fein? es fragt sich nur wie mach ichs fein? es fragt sich

dois je donc céder le pre = mier, dois je donc céder le pre = mier, dois je donc  
 warum soll ich der er = ste seyn? warum soll ich der er = ste seyn? warum soll

2da

Recit. Allegretto.

mes = ses me fi = er, n'en parlons plus point de que = rel = le.  
 Schein, nur leerer Schein. Ge = nug da = von, was hilft das Zanken?

le fin du me = tier, Tu la la la la la  
 nur wie mach ichs fein? Tu la la la la la

ce = der le pre = mier  
 ich der er = ste seyn!

Allegretto.

Armani. 77

la la la la la la la la la la la la la la la. point de Sal-  
 la la la la la la la la la la la la la la la. Wer nichts er-

Carl. Voyez voyez la maudite cer-velle.  
 Seht da, sie wird in der Grille nicht wanken.

Arman. Elle s'en va. N'en par- lons plus,  
 Tralla la la. Ge- nug da- von,

N'en par- lons plus, n'en par- lons plus n'en par- lons plus point de que-  
 Ge- nug da- von, genug da- von, genug da- von, was hilft das

Carl. point de que- rel- les Tra la la la la tra la tra la. Mes- sa- ger du dieux a- nous belle ou  
 was hilft das Zanken? Tra la la la la tra la tra la. Auf den Einen, noch Einen, und mich, auf uns

rel- le point de que- rel- le.  
 Zank- en, was hilft das Zanken!

36

75

*Recit. Arment.*  
 vient a votre se cours, belle on vient a votre se = cours. O ciel! qu'en-tend-je!  
 drey verz lassen Sie sich, auf uns drey verz lassen Sie sich. O Gott! was hör' ich!

*Allegro.*  
*f* *Recit. p*  
*Cerh.* Au rois je du m'at = so machs der Troz der

*Allegro Vivace.*  
*Carl.* Ion, pion, pion, com'ça met entrain, ion, pion, pion, com' ça  
 luch juchhe, wie mans treffen kann, luch juch = he, wie mans  
 = ten = dre a recevoir ce coup de votre main. Frauen, nicht Freundschaft oder Dank, nichts ficht sie an.

*Allegro Vivace.* *Vivace.*  
*Armant. Recit.*  
 met entrain. Eh bien, vous me tou = chez, al = lous il faut se rendre, mais au sal =  
 treffen kann. Wohl-an! ich bin verz söhnt, ich will dem Wort verz trauen, den Knorsaal

*Andante.*  
*p*  
*Vivace.*



= lon j'irai de main.  
 seh ich morgen an.  
 Cerb. En sallon vous irrez de main. Come elle a saisi le re = frain come elle a saisi le re =  
 Mein Wort darauf, Sie sehn ihn dann. Wie schlaue Räthsel löz sen kann, wie schlaue Räthsel löz sen  
 Plus de un = a = ge, plus de un = a = ge. Ces = sons de nous bouz der ce = sons, ces = sons de nous bou =  
 Nun frisch zum Wer = ke, nun frisch zum Wer = ke. Was hilft der Zank, was hilft der Streit, was hilft der Zank, der  
 = frain, Allons con = ra = ge, allons con = ra = ge. Il faut tout hazar = der il faut, il faut, tout haz = ar =  
 kann, Nun frisch zum Wer = ke, nun frisch zum Wer = ke. Erwünscht war dieser Zank und Streit, erwünscht war dieser  
 Plus de un = a = ge, plus de un = a = ge. Et comment vous bou =  
 Nun frisch zum Wer = ke, nun frisch zum Wer = ke. Nur Scherz war dieser  
 f > p v.s.

der, al = lons al = lons sans plus tar = der mel = lons nous à l'ou = vra = ge ces = sons de nous bou =  
 Streit? es köm't bey der Ge = le = genz = heit der Groll zu neu = er Stär = ke, was hilft der Zank, was  
 = der, ra = chons ra = chons sans plus tar = der da = chez ver mon ou = vra = ge il faut tout ha = ar =  
 Streit, ich sah bey der Ge = le = genz = heit sehr viel was ich mir mer = ke, er wünscht war die = ser  
 = der,  
 Streit, met = tons nous à l'ou = vra = ge eh comment vous bou =  
 nur Scherz wars wie ich mer = ke, nur ho = ser Scherz war

der al = lons al = lons sans plus tar = der met = tons nous à l'ou = vra = ge met = tons nous à l'ou = vra = ge. Ces =  
 hilft der Streit, was hilft der Zank, der Streit? wir schreiten jezt zum Wer = ke, wir schreiten jezt zum Wer = ke. Was  
 = der tachons ra = chons sans plus tar = der d'achez ver mon ou = vra = ge da = chez ver mon ou = vra = ge. Il  
 Zank und Streit, er = wünscht war die = ser Streit, wir schreiten jezt zum Wer = ke, wir schreiten jezt zum Wer = ke. Er  
 = der oui oui oui oui sans plus tar = der met = tons nous à l'ou = vra = ge met = tons nous à l'ou = vra = ge. Eh  
 diez ser Streit, nur Scherz war die = ser Streit, wir schreiten jezt zum Wer = ke, wir schreiten jezt zum Wer = ke. Nur

= nous de nous bou = der al = lous al = lous sans plus tar = der met = tons nous à l'ou = = vra = ge met =  
 hilft der Zank, was hilft der Streit, was hilft der Zank, der Streit, wir schreiten jetzt zum Wer = ke, wir  
 faut tout ha = zar = der ta = chons ta = chons sans plus tar = der d'ache = ver mon ou = = vra = ge  
 = wünscht war die = ser Zank und Streit, er = wünscht war die = ser Streit, wir schreiten jetzt zum Wer = ke, wir  
 comment vous bou = der oui oui oui oui sans plus tar = der met = tons nous à l'ou = = vra = ge met =  
 bloz ser Scherz war die = ser Streit, nur Scherz war die = ser Streit, nur Scherz war wie ich mer = ke, wir

= tons nous à l'ou = vra = ge ces = sons de nous bou = der ces = sons ces = sons de nous bou = der al = lous al =  
 schreiten jetzt zum Wer = ke, was hilft der Zank? was hilft der Streit? was hilft der Zank? was hilft der Streit, es  
 = che = ver, mon ou = vra = ge il faut tout ha = zar = der il faut il faut tout ha = zar = der ta = chons ta =  
 schreiten jetzt zum Wer = ke, er = wünscht war die = ser Zank und Streit, er = wünscht war die = ser Zank und Streit, ich  
 = tons nous à l'ou = vra = ge eh comment vous bou = der comment eh comment vous bou = der oui, oui, oui,  
 schreiten jetzt zum Wer = ke, nur bloz ser Scherz war die = ser Streit, nur bloz ser Scherz war die = ser Streit, nur

= sans sans plus tar = der mettons met = tons nous a l'on = vrange ces = sons de nous bon = der ces = sons ces =  
 Kommt bey der Ge = le = genz heit, der Groll zu neu = er Stärke, was hilft der Zank, was hilft der Streit, was  
 = chons sans plus tar = der d'a = che = ver nu si bel on = vrange il faut tout ha = zar = der il faut il  
 sah bey der Ge = le = genz heit sehr viel was ich mir merz ke, erz wünscht war diez ser Zank und Streit, er =  
 oui, sans plus tar = der metz tons metz tons nous a l'on = vrange eh comment vous bon = der comment eh  
 blo = ser Scherz war diez ser Streit, nur Scherz wars wie ich merz ke, nur bloz ser Scherz war die = ser Streit, nur

= sons de nous bon = der al = lons al = lons sans plus tar = der metz tons, met = tons nous a l'on = vrange metz tons  
 hilft der Zank, was hilft der Streit, was hilft der Zank, was hilft der Streit, wir schreiten jetzt zum Werk ke, jez zum  
 faut tout ha = zar = der ta = chons ta = chons sans plus tar = der d'a = che = ver nu si bel on = vrange d'a = che =  
 = wünscht war diez ser Zank und Streit, erwünscht wardie = ser Zank und Streit, wir schreiten jetzt zum Werk ke, jez zum  
 comment vous bon = der oui, oui, oui, oui sans plus tar = der metz tons met = tons nous a l'on = vrange  
 blo = ser Scherz war diez ser Streit, nur bloz ser Scherz war diez ser Streit, wir schreiten jetzt zum Werk ke,

1<sup>ma</sup> 85

nous mettons nous à l'ou = vra = ge, mettons nous mettons nous à l'ou = vra = ge, mais au Sal =  
 Wer = ke, wir schreiten jetzt zum Wer = ke, jetzt zum Wer = ke, wir schreiten jetzt zum Wer = ke, den Kunstsaal =

= ver d'a = che = ver mon ou = vra = ge, d'a = che = ver d'a = che = ver mon ou = vra = ge,  
 Wer = ke, wir schreiten jetzt zum Wer = ke, jetzt zum Wer = ke, wir schreiten jetzt zum Wer = ke,

metz tons nous à l'ou = vra = ge, metz tons nous à l'ou = vra = ge,  
 wir schreiten jetzt zum Wer = ke, wir schreiten jetzt zum Wer = ke,

lon j'irai de = main, Ah quel trouble agit = te mon  
 sch'ich morgen an, Ein Blick von Hoffnung strahlt mich

Come elle a saisi le re = frain,  
 Wie fein sie alles merken kann!

Je vous y donnerai la main.  
 Mein Wort darauf Sie seh'n ihu dann.

v. 8.

Volta.

sein, AK quel trou = = ble a =  
 on, Ein Blick von Hoff = = = nung

oui c'èz toit là le vrai moy = en, oui c'èz toit  
 das war ein schlauer Streich lo = hann, Das war ein

céder si vite à quel des = sein, céder si vite à quel des = sein,  
 oh sie nicht diese List er = sann, oh sie nicht diese List er = sann,

2<sup>de</sup> Volta.

= gi = te mon sein plus de un = ge, à son = vra = ge, à l'on = vra = ge.  
 strahlt mich an, Nun frisch zum = ke, jetzt zum Wer = ke, jetzt zum Wer = ke.

là le vrai moy = en al = lous cou = ge, mon on = vra = ge, mon on = vra = ge.  
 schlauer Streich lo = hann, Nun frisch zum = ke, jetzt zum Wer = ke, jetzt zum Wer = ke.

ge, à son = vra = ge, à l'on = vra = ge.  
 = ke, jetzt zum Wer = ke, jetzt zum Wer = ke.